



California's Protection & Advocacy System
Số điện thoại miễn phí (800) 776-5746

Khoản Chi Trả Gộp và Tình Trạng Hội Đủ Điều Kiện Tham Gia Medi-Cal

Tháng Sáu, 2018, Ấn Phẩm Số 5613.05 - Vietnamese

Lưu ý: Ấn phẩm này chỉ bao gồm thông tin chung. Trường hợp cụ thể của mỗi người đều khác nhau. Hãy chắc chắn tham khảo ý kiến của luật sư hoặc người bệnh vực am hiểu về những vấn đề này để được tư vấn về trường hợp cụ thể của quý vị.

Nhiều người có thắc mắc về việc khoản chi trả gộp (chỉ trả một lần) sẽ ảnh hưởng đến tình trạng hội đủ điều kiện tham gia Medi-Cal của họ như thế nào. Ấn phẩm này mô tả ảnh hưởng của khoản chi trả gộp đối với tình trạng hội đủ điều kiện tham gia một số chương trình Medi-Cal dành cho người cao niên và người khuyết tật. Ấn phẩm này giải thích những điều xảy ra với chương trình Medi-Cal của quý vị khi quý vị nhận được khoản chi trả một lần hay chi trả gộp, và khi nào cũng như liệu rằng khoản chi trả gộp chưa chi tiêu có được tính là nguồn tài sản trong tháng tiếp theo không.

Ấn phẩm này không bao gồm các chương trình Medi-Cal có sẵn cho các nhóm khác như phụ nữ mang thai hoặc chương trình Medi-Cal liên kết với CALWORKS.¹ Ấn phẩm này cũng không bao gồm các thông tin về Medi-Cal liên kết với SSI và các chương trình Medi-Cal khác coi các khoản chi

¹ Xem Sở Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe, Thư Gửi Toàn Quận của các Giám Đốc Sở Phúc Lợi (ACWDL) Số 92-03. – [\(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

trả gộp giống như chương trình SSI.² Đối với nhóm thứ hai, hãy xem ấn phẩm về chi trả gộp SSI của chúng tôi tại: [Khoản Chi Trả Gộp và Tình Trạng Hội Đủ Điều Kiện Nhận SSI](#)

Đạo Luật Chăm Sóc Hợp Túi Tiền đã mở rộng số lượng người có thể nhận Medi-Cal theo chương trình Medi-Cal sử dụng Tổng Thu Nhập Đã Được Điều chỉnh Sửa đổi (MAGI). Cũng giống như các chương trình Medi-Cal khác chúng tôi thảo luận dưới đây, chương trình này có các tiêu chuẩn hội đủ điều kiện tham gia Medi-Cal riêng và các quy tắc về cách xử lý khoản chi trả gộp. Chúng tôi sẽ đề cập đến vấn đề này trong câu hỏi số 13, dưới đây.³

Khoản chi trả gộp chỉ trả một lần là gì?

Khoản chi trả gộp chỉ trả một lần là khoản thanh toán phúc lợi một lần hoặc bất kỳ khoản tiền mặt hoặc tài sản nào khác có thể được quy đổi thành tiền mặt để cung cấp thực phẩm hoặc chỗ ở. Khoản chi trả này không bao gồm số tiền quý vị thường nhận được mỗi tháng.⁴ Ví dụ, không bao gồm ngân phiếu trợ cấp An Sinh Xã Hội hàng tháng của quý vị nhưng sẽ bao gồm ngân phiếu trợ cấp cho phúc lợi dự phòng.

² Các chương trình này là các chương trình Medi-Cal liên kết với SSI, Mục 1619(b), chương trình Pickle, chương trình Phúc Lợi Cho Người Lớn Phụ Thuộc Bị Khuyết Tật (DAC) và chương trình Medicaid dành cho người góa phụ hoặc vợ/chồng ly hôn còn sống. *Xem ví dụ* Sở Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe, Thư Gửi Toàn Quận của các Giám Đốc Sở Phúc Lợi (ACWDL) các Số: 09-61 và 09-62; 42 U.S.C. § 404(e), (f); 42 U.S.C. § 1383(c), (d). – [\(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

³ Để biết thêm thông tin về Medi-Cal MAGI, hãy xem ấn phẩm của chúng tôi tại [Medi-Cal Mở Rộng Cho Người Lớn/Medi-Cal MAGI là gì?](#); Xem thêm Sổ Tay “Nhận và Duy Trì Bảo Hiểm Sức Khỏe dành cho công dân California có Thu Nhập Thấp” tháng 3 năm 2016 của Western Center on Law & Property có thể truy cập ngày 22 tháng 5 năm 2018, [Getting and Keeping Health Coverage for Low-Income Californians](#). – [\(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

⁴ 22 C.C.R. § 50064,5. – [\(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

Quý vị nói rằng ấn phẩm này chỉ áp dụng cho một số chương trình Medi-Cal nhất định cho người cao niên và người khuyết tật. Các chương trình đó là gì?

Đó là:

- Chương Trình Mức Nghèo của Liên Bang dành cho Người Cao Niên và Người Khuyết Tật (A&D FPL)⁵,
- Chương Trình Khuyết Tật Do Làm Việc⁶; và
- Chương Trình Nhu Cầu Y Tế Cho Người Cao Niên Khiếm Thị Khuyết Tật (ABD-MN)⁷.

Làm cách nào để tôi biết tôi đang tham gia chương trình Medi-Cal nào?

Mỗi chương trình Medi-Cal được chỉ định một mã số trợ cấp. Hãy hỏi nhân viên phụ trách tình trạng hội đủ điều kiện nhận Medi-Cal của quận để biết mã số trợ cấp của quý vị. Hoặc, khi quý vị đến gặp được sĩ, hãy yêu cầu quét thẻ Medi-Cal của quý vị – “Thẻ Nhận Dạng Người Thụ Hưởng”, được gọi tắt là BIC – để cho quý vị biết (các) mã số trợ cấp của quý vị.⁸

⁵ Xem Phúc Lợi Người Khuyết Tật 101, "[Medi-Cal:Thông Tin Chi Tiết](#)”, có thể truy cập ngày 22 tháng 5 năm 2018, - ([Quay Lại Tài Liệu Chính](#))

⁶ Xem Phúc Lợi Người Khuyết Tật 101, "[Medi-Cal:Thông Tin Chi Tiết](#),” có thể truy cập ngày 22 tháng 5 năm 2018. - ([Quay Lại Tài Liệu Chính](#))

⁷ Xem Phúc Lợi Người Khuyết Tật 101, "[Medi-Cal:Thông Tin Chi Tiết](#),” có thể truy cập ngày 22 tháng 5 năm 2018. - ([Quay Lại Tài Liệu Chính](#))

⁸ Để biết chi số của mã số trợ cấp, hãy xem [Biểu Đồ Chính Mã Số Trợ Cấp của Sở Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe](#). - ([Quay Lại Tài Liệu Chính](#))

Tại sao việc tôi nhận được khoản chi trả gộp lại quan trọng?

Mỗi chương trình Medi-Cal đều có các tiêu chí về tình trạng hội đủ điều kiện riêng, bao gồm việc đáp ứng các quy tắc về lợi tức và nguồn tài sản. Việc nhận lợi tức (sau khi trừ các khoản khấu trừ được phép cho một chương trình Medi-Cal cụ thể) có thể khiến quý vị mất tư cách hội đủ điều kiện theo chương trình đó và được chuyển sang chương trình ABD-MN với mức đồng trả chi phí.

Một lần nữa, đối với các nguồn tài sản, điều này phụ thuộc vào chương trình Medi-Cal mà quý vị đang tham gia. Hầu hết các chương trình cho phép quý vị có không quá \$2.000 trong tổng số nguồn tài sản có thể được tính không thuộc diện miễn trừ đối với một cá nhân và \$3.000 đối với một cặp vợ chồng vào một thời điểm nào đó trong tháng.⁹ Đối với mỗi thành viên gia đình bổ sung, các chương trình chỉ có Medi-Cal có giới hạn nguồn tài sản cao hơn.¹⁰ Điều này có nghĩa là nếu quý vị nhận được khoản lợi tức có thể được tính mà sẽ trở thành nguồn tài sản có thể được tính trong tháng tiếp theo, quý vị phải chi tiêu bớt xuống mức nguồn tài sản có thể được tính là \$2.000 (\$3.000) trước *cuối* tháng tiếp theo để duy trì tình trạng hội đủ điều kiện nhận Medi-Cal. Tuy nhiên, quý vị có thể thiết lập lại tình trạng hội đủ điều kiện nhận Medi-Cal quay ngược trở về ngày đầu tiên của tháng đó nếu quý vị chi tiêu bớt nguồn tài sản của mình trước cuối tháng đó.¹¹

⁹ 20 C.F.R § 416.202(d); 22 C.C.R §§ 50420(a), 50195(c)(2); *Xem thêm Cơ Quan Dịch Vụ Y Tế và Nhân Sinh California, “Giới Hạn Chung về Tài Sản của chương trình Medi-Cal,”*, trang 1, tháng 4 năm 2014, có thể truy cập ngày 23 tháng 5 năm 2018. – ([Quay Lại Tài Liệu Chính](#))

¹⁰ 22 C.C.R § 50420(a). - ([Quay Lại Tài Liệu Chính](#))

¹¹ Bảo hiểm cho các tháng trước tháng áp dụng có thể được đòi hỏi mặc dù có nguồn tài sản dư thừa trong tháng quay ngược trở về trước nếu số nguồn tài sản ở trên vượt quá giới hạn được sử dụng để thanh toán chi phí y tế. [Cơ Quan Dịch Vụ Y Tế và Nhân Sinh California, “Giới Hạn Chung về Tài Sản của chương trình Medi-Cal,”](#), trang 2-3, tháng 4 năm 2014, có thể truy cập ngày 23 tháng 5 năm

Điều khác biệt giữa lợi tức và nguồn tài sản (tài sản) là gì?

Nói chung, lợi tức là khoản trợ cấp bằng tiền hoặc bằng hiện vật,¹² mà quý vị được nhận trong một tháng để đáp ứng nhu cầu về thực phẩm và chỗ ở của quý vị.¹³ Lợi tức có thể là do đi làm mà có¹⁴ hoặc không phải do đi làm mà có.¹⁵ Và, chỉ có lợi tức hoặc nguồn tài sản có sẵn mới được xem xét.¹⁶

Các đồ vật và dịch vụ được chi trả trực tiếp bởi người khác và không phải là lợi tức bằng hiện vật đổi lấy thực phẩm hoặc chỗ ở thì không được coi là lợi tức.¹⁷ Vì vậy, các loại quà tặng sau sẽ không ảnh hưởng đến lợi tức có thể được tính của quý vị đối với các mục đích của Medi-Cal: các vật dụng tạp hóa không phải là thực phẩm (sản phẩm giấy, dụng cụ lau chùi và giặt là), thức ăn cho thú cưng và dịch vụ chăm sóc thú y, hóa đơn điện thoại, phí internet và cáp quang, phiếu taxi, dụng cụ làm vườn, đăng ký báo hoặc tạp chí.

2018, xem thêm ACWDL Số 97-41, thực hiện *Principe v. Belshe*.- ([Quay Lại Tài Liệu Chính](#))

¹² Hỗ trợ “bằng hiện vật” nghĩa là khoản trợ cấp không phải bằng tiền đáp ứng các nhu cầu về thực phẩm, tiện ích, nhà ở của quý vị thay vì tiền mặt. Khác với chương trình SSI, chương trình Medi-Cal chỉ tính hỗ trợ bằng hiện vật nếu hỗ trợ đó đáp ứng *tất cả* các nhu cầu về nhà ở hoặc tiện ích hay thực phẩm trong một tháng. 22 C.C.R § 50509. – ([Quay Lại Tài Liệu Chính](#))

¹³ Bộ Luật Phúc Lợi và Định Chế § 14006(c), 42 C.F.R § 435.601, 22 C.C.R § 50451. – ([Quay Lại Tài Liệu Chính](#))

¹⁴ 22 C.C.R § 50503. – ([Quay Lại Tài Liệu Chính](#))

¹⁵ 22 C.C.R § 50507. – ([Quay Lại Tài Liệu Chính](#))

¹⁶ 22 C.C.R. §§ 50501(b), 50513 (“lợi tức đã có”), 50515 (định nghĩa về “lợi tức chưa có”). – ([Quay Lại Tài Liệu Chính](#))

¹⁷ 20 CFR § 416.1103(g). – ([Quay Lại Tài Liệu Chính](#))

Thông thường, những nguồn tài sản (hoặc tài sản)¹⁸ là tiền mặt hoặc những thứ khác quý vị sở hữu mà quý vị có thể bán hoặc chuyển đổi thành tiền mặt, chẳng hạn như nhà, cổ phiếu, tài khoản ngân hàng hoặc bất động sản.¹⁹

Lợi tức có thể được tính (sau khi trừ các khoản khấu trừ được phép) và các nguồn tài sản được sử dụng để xác định tình trạng hội đủ điều kiện của quý vị để nhận Medi-Cal. Các khoản lợi tức và nguồn tài sản thuộc diện miễn trừ không được sử dụng để xác định tình trạng hội đủ điều kiện của quý vị để nhận Medi-Cal.²⁰

Các khoản thu nhập và nguồn tài sản thuộc diện miễn trừ là gì?

Một số vật dụng sẽ không được tính là lợi tức hoặc nguồn tài sản. Cứu trợ thiên tai hay trợ giúp chuyển chỗ ở nhận được từ chính quyền liên bang, tiểu bang hoặc địa phương là một ví dụ.²¹ Một ví dụ khác là một số quỹ phán quyết của Người Mỹ Da Đỏ.²² Một số khoản tiền giảm thuế²³ như các Khoản Giảm Thuế Lợi Tức Do Đi Làm Mà Có (EITC)²⁴ cũng được miễn

¹⁸ Chương trình SSI sử dụng thuật ngữ “nguồn tài sản” để mô tả điều này và chỉ các chương trình của Medi-Cal mới sử dụng thuật ngữ “tài sản” để mô tả khoản đó. Trong bản ghi nhớ này, chúng tôi sẽ sử dụng thuật ngữ “nguồn tài sản.” - ([Quay Lại Tài Liệu Chính](#))

¹⁹ 22 C.C.R §§ 50073, 50074. - ([Quay Lại Tài Liệu Chính](#))

²⁰ 22 C.C.R §§ 50418, 50521. - ([Quay Lại Tài Liệu Chính](#))

²¹ 22 C.C.R § 50535,5. - ([Quay Lại Tài Liệu Chính](#))

²² 22 C.C.R § 50537. - ([Quay Lại Tài Liệu Chính](#))

²³ Xem thêm 22 C.C.R §§ 50454.5, 50523.5. - ([Quay Lại Tài Liệu Chính](#))

²⁴ Miễn trừ trong tháng nhận được: 22 C.C.R § 50543,5. Miễn trừ trong tháng sau tháng nhận được: 22 C.C.R § 50449. - ([Quay Lại Tài Liệu Chính](#))

trừ. Quý vị có thể tra cứu danh sách lợi tức được miễn trừ để hội đủ điều kiện nhận Medi-Cal liên quan tới các chương trình mà tình trạng hội đủ điều kiện được dựa trên độ tuổi hoặc tình trạng khuyết tật tại 22 C.C.R. §§ 50523- 50544. Dưới đây là danh sách các nguồn tài sản miễn trừ theo chương trình SSI cũng được miễn trừ theo các chương trình của Medi-Cal dành cho người khuyết tật và người cao niên: [POMS SI 01110.210](#).

Tôi sẽ nhận được một khoản chi trả gộp. Điều này sẽ ảnh hưởng đến Medi-Cal của tôi như thế nào?

Điều đó phụ thuộc vào loại chi trả mà quý vị sẽ nhận được.

Các khoản chi trả An Sinh Xã Hội hoặc SSI cho thời gian trở về trước

Bất kỳ khoản chi trả nào từ An Sinh Xã Hội không phải là khoản chi trả SSI thông thường hoặc khoản chi trả phúc lợi hàng tháng như Trợ Cấp Bảo Hiểm Khuyết Tật hoặc Trợ Cấp Bảo Hiểm Hưu Trí (DIB hoặc RIB) An Sinh Xã Hội là một khoản thanh toán cho thời gian trở về trước và được coi là khoản lợi tức miễn trừ trong tháng nhận chi trả và không bao gồm trong khoản dự trữ tài sản của quý vị trong 9 tháng sau đó.²⁵

Khoản chi trả IHSS

Ví dụ về các phúc lợi IHSS cho thời gian trở về trước bao gồm khoản tiền mà quý vị nhận được:

- Nếu quý vị nộp đơn và được xét là hội đủ điều kiện để nhận IHSS nhưng có sự chậm trễ trong việc bắt đầu chi trả cho nhà cung cấp

²⁵ 22 C.C.R. § 50455 quy định rằng thời gian miễn trừ là 6 tháng, nhưng hãy xem, [Cơ Quan Dịch Vụ Y Tế và Nhân Sinh California, thư của Sở Dịch Vụ Chăm Sóc Sức Khỏe, ngày 28 tháng 12 năm 2009, có thể truy cập ngày 23 tháng 5 năm 2018. – \(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

- của quý vị (hoặc cho quý vị nếu quý vị hội đủ điều kiện để nhận khoản tiền ứng trước)²⁶, hoặc
- Nếu quý vị kháng cáo, số giờ được cho phép và thắng kiện do phiên điều trần công bằng kết luận rằng nhân viên xã hội của quận đã không cho phép đủ số giờ mà quý vị cần.

Các khoản chi trả IHSS đã trả cho vợ/chồng không hội đủ điều kiện hoặc phụ huynh không hội đủ điều kiện.

Vợ/chồng hoặc phụ huynh “không hội đủ điều kiện” nghĩa là họ sẽ không nhận được các phúc lợi của Medi-Cal. Khoản chi trả gộp cho thời gian trở về trước IHSS đã trả cho vợ/chồng hoặc phụ huynh không hội đủ điều kiện, người cung cấp dịch vụ cho con cái là trẻ vị thành niên hoặc vợ/chồng của họ, là khoản lợi tức thuộc diện miễn trừ—nói cách khác khoản chi trả đó sẽ không được coi hoặc được tính cho vợ/chồng hoặc con cái hội đủ điều kiện, và do đó không ảnh hưởng đến tình trạng hội đủ điều kiện của vợ/chồng hoặc con cái của người nhận.²⁷

Xin nhớ rằng, khoản lợi tức sẽ trở thành nguồn tài sản của tháng sau khi quý vị nhận được nó; do đó, khoản chi trả gộp cho thời gian trở về trước IHSS đã trả cho vợ/chồng hoặc phụ huynh không hội đủ điều kiện là một nguồn tài sản bị loại trừ trong tháng sau tháng nhận được.²⁸ Tuy nhiên, khoản chi trả này sẽ được tính là nguồn tài sản của tháng thứ hai theo lịch sau khi nhận được và sẽ được tính cho vợ/chồng hoặc con cái nếu đó là

²⁶ Nếu quý vị hội đủ điều kiện nhận các dịch vụ chăm sóc cá nhân của IHSS/Medi-Cal như những người đáp ứng định nghĩa bị khuyết tật nghiêm trọng và quý vị hoặc người đại diện của mình có thể xử lý quy trình thực hiện và theo dõi các khoản thanh toán trả trực tiếp cho người cung cấp của mình, quý vị có quyền để nhận tiền tại tháng đầu tiên thanh toán trực tiếp cho người cung cấp. Bộ Luật Phúc Lợi và Định Chế § 12304(a). Khoản thanh toán trước là lợi tức thuộc diện miễn trừ. 20 C.F.R. § 416.1103(b)(3)(ii). – [\(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

²⁷ 22 C.C.R. § 50527. – [\(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

²⁸ 22 C.C.R. § 50451. – [\(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

khoản chi trả IHSS gộp cho thời gian trở về trước.²⁹ Ví dụ, nếu một khoản chi trả IHSS cho thời gian trở về trước được chi trả cho vợ/chồng không hội đủ điều kiện trong tháng 1, khoản thanh toán đó sẽ là nguồn tài sản bị loại trừ trong tháng 2, nhưng là một nguồn tài sản được tính trong tháng 3 đối với cả SSI và Medi-Cal.

Nếu vợ/chồng hoặc phụ huynh không hội đủ điều kiện nhận được khoản chi trả cho các dịch vụ trợ giúp tại gia đối với các dịch vụ được cung cấp cho bất kỳ ai ngoài vợ/chồng hoặc con cái không hội đủ điều kiện của họ, các khoản chi trả đó sẽ được tính là khoản lợi tức được tính.³⁰

Các khoản chi trả IHSS trả cho người nhận

Các khoản chi trả IHSS cho thời gian trở về trước cho quý vị trong vai trò người nhận IHSS sẽ là khoản lợi tức thuộc diện miễn trừ trong tháng quý vị nhận được khoản chi trả đó và nguồn tài sản thuộc diện miễn trừ trong tháng tiếp theo. Sau đó nếu khoản chi trả đó vẫn chưa được thanh toán, khoản tiền đó sẽ trở thành nguồn tài sản có thể được tính.³¹

Các khoản chi trả bảo hiểm xã hội gộp chỉ trả một lần

Các khoản chi trả bảo hiểm xã hội gộp chỉ trả một lần như trợ cấp hưu trí ngành hỏa xa, trợ cấp dành cho cựu chiến binh, bồi thường dành cho người lao động, và các phúc lợi bảo hiểm dành cho người khuyết tật là các

²⁹ 20 C.F.R. § 416.1201(a)(3); P.O.M.S. SI 01120.112(B)(1), được cung cấp tại [SI 01120.112 Các Khoản Chi Trả cho Dịch Vụ Hỗ Trợ Tại Gia cho Vợ/Chồng và Phụ Huynh Không Hội Đủ Điều Kiện Cho Thời Gian Trở Về Trước](#) . – (Quay Lại Tài Liệu Chính)

³⁰ Xem [P.O.M.S. SI 01320.175](#) . – (Quay Lại Tài Liệu Chính)

³¹ 20 CFR §§ 416.1103(b), 416.1201(a)(3), 416.1161(a)(16); Xem, [SI 01120.112 Các Khoản Chi Trả cho Dịch Vụ Hỗ Trợ Tại Gia cho Vợ/Chồng và Phụ Huynh Không Hội Đủ Điều Kiện Cho Thời Gian Trở Về Trước](#) . – (Quay Lại Tài Liệu Chính)

nguồn tài sản có thể được tính trong tháng quý vị nhận được chúng.³² Chúng sẽ không ảnh hưởng đến tình trạng hội đủ điều kiện nhận Medi-Cal nếu tổng nguồn tài sản có thể được tính của quý vị không vượt quá \$2.000 vào bất cứ thời điểm nào trong tháng quý vị nhận được khoản chi trả.³³

Thay thế khoản lợi tức hoặc nguồn tài sản

Một số vật dụng mà quý vị nhận được đã được tính là khoản lợi tức một lần dưới dạng này hoặc dạng khác. Để tránh bị tính hai lần, các vật dụng này sẽ không được tính là lợi tức. Ví dụ, các khoản hoàn thuế sẽ được miễn trừ khỏi lợi tức.³⁴ Ngoài ra, một số vật dụng quý vị nhận được không phải là khoản lợi tức nhưng là nguồn tài sản. Ví dụ, khoản tiền thu được từ việc bán, trao đổi hoặc thay thế một nguồn tài sản (chẳng hạn như bán một chiếc xe) không phải là khoản lợi tức nhưng là một nguồn tài sản.³⁵

Nếu quý vị nhận được tiền mặt cho mục đích sửa chữa hoặc thay thế một nguồn tài sản bị loại trừ, ví dụ như nhà của quý vị, mà đã bị mất, hư hỏng, hoặc bị đánh cắp, quý vị có 9 tháng kể từ ngày nhận được tiền mặt để sửa chữa hoặc thay thế nguồn tài sản đó.³⁶ Thời hạn này có thể được gia hạn thêm 9 tháng nữa nếu quý vị đưa ra được nguyên nhân chính đáng.³⁷ Nếu không, khoản tiền mặt đó sẽ trở thành một nguồn tài sản có thể được

³² 22 C.C.R §§ 50455, 50507. – [\(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

³³ 22 C.C.R § 50420; [Cơ Quan Dịch Vụ Y Tế và Nhân Sinh California, “Giới Hạn Chung về Tài Sản của chương trình Medi-Cal,” tháng 4 năm 2014, có thể truy cập ngày 23 tháng 5 năm 2018, trang 1](#) – [\(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

³⁴ 22 C.C.R § 50523,5. – [\(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

³⁵ 22 C.C.R §§ 50406, 50407. – [\(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

³⁶ 20 C.F.R. § 416.1232(a) – [\(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

³⁷ 20 C.F.R. § 416.1232(b) – [\(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

tính.³⁸ Khoản tiền mặt đó cũng sẽ trở thành một nguồn tài sản được tính nếu quý vị thay đổi mục đích sửa chữa hoặc thay thế nguồn tài sản đó.³⁹

Tất cả các khoản chi trả gộp khác

Nếu quý vị chuẩn bị nhận được khoản chi trả gộp dưới bất kỳ hình thức nào khác (ví dụ: một khoản thừa kế, quà tặng, khoản chi trả bảo hiểm nhân thọ, hoặc tiền thưởng từ công việc), nó sẽ là khoản lợi tức có thể được tính trong tháng quý vị nhận được nó và là nguồn tài sản có thể được tính trong tháng tiếp theo.⁴⁰

Nếu ai đó tặng tôi vé máy bay thì sao? Một chiếc xe? Một ngôi nhà? Tiền để đi học?

Nếu quý vị được tặng một món quà nào đó *không phải là tiền mặt* mà đủ điều kiện là nguồn tài sản nếu quý vị giữ nó, thì món quà đó sẽ không được tính là khoản lợi tức hoặc nguồn tài sản nếu quý vị giữ nó.⁴¹

Một *vé máy bay để đi lại trong nước* mà quý vị nhận được như một món quà sẽ không được tính là khoản lợi tức hoặc nguồn tài sản trừ khi nó

³⁸ 20 C.F.R. § 416.1232(a). – [\(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

³⁹ 20 C.F.R. § 416.1232(d). – [\(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

⁴⁰ 20 C.F.R §§ 416.1104 (lợi tức được tính của SSI), 416.1120 (lợi tức không do đi làm mà có của SSI), 416.1207 (xác định nguồn tài sản của SSI); 22 C.C.R §§ 50451, 50455 (các Khoản Chi Trả Gộp của Medi-Cal); *xem thêm* [P.O.M.S. SI 00810.410 Loại Trừ Khoản Lợi Tức Không Thường Xuyên](#). – [\(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

⁴¹ 42 C.F.R. § 416.1103(j): “Bất kỳ đồ vật nào quý vị nhận được (ngoại trừ nhà ở không phải là quà tặng như được định nghĩa trong § 416.1130 hoặc thực phẩm) sẽ bị loại trừ như nguồn tài sản ... nếu quý vị giữ nó, nó sẽ không phải là lợi tức.” – [\(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

được chuyển thành tiền mặt hoặc bán đi.⁴² Nếu nó được đổi thành tiền mặt hoặc bán đi, thì khoản tiền nhận được sẽ được coi là khoản lợi tức trong tháng mà có tiền mặt về hoặc bán đi. Một vé máy bay nhận được như một món quà để đi lại quốc tế sẽ được tính là khoản lợi tức - hoặc nguồn tài sản nếu giữ tới tháng tiếp theo. Tuy nhiên, nếu vé máy bay để đi lại quốc tế không thể đổi thành tiền mặt hoặc bán đi và quý vị được giữ số tiền đó, thì nó sẽ không được tính là khoản lợi tức hoặc được coi là nguồn tài sản do giá trị của vé máy bay sẽ không thanh toán được cho thực phẩm hoặc chỗ ở.

Món quà là một chiếc xe trong trường hợp quý vị không có xe sẽ không được coi là khoản lợi tức trong tháng quý vị nhận được quà và sẽ được coi là nguồn tài sản thuộc diện miễn trừ bắt đầu vào tháng tiếp theo.⁴³ Điều này là do nếu quý vị nhận được món quà nào đó được tính là nguồn tài sản thuộc diện miễn trừ trong tháng tiếp theo, thì nó sẽ không được tính là khoản lợi tức trong tháng nhận được món quà đó. Nếu chiếc xe là phương tiện thứ hai, và phương tiện thứ hai không thuộc diện miễn trừ vì quý vị sử dụng nó ở nơi làm việc theo ACWDL số 91-28, thì nó sẽ được tính là khoản lợi tức bằng hiện vật trong phạm vi giá trị tiền mặt ròng vượt quá khoản dự phòng nguồn tài sản của quý vị.

Trường hợp *món quà là một ngôi nhà* hoặc một căn hộ hay đơn vị nhà ở khác bao gồm cả xe moóc mà quý vị sẽ sử dụng như nhà của mình sẽ được tính là khoản lợi tức bằng hiện vật theo quy tắc giá trị tối đa giả định (PMV) SSI trong tháng quý vị nhận được món quà đó.⁴⁴ Trong những tháng tiếp theo, ngôi nhà sẽ được coi là nguồn tài sản thuộc diện miễn trừ.

⁴² 42 U.S.C. § 1382a (b)(15); 20 CFR §§ 416.1124(c)(16), 416.1161(a)(19). Như được quy định trong các quy định, “việc đi lại trong nước” bao gồm việc đi đến các lãnh thổ của Hoa Kỳ, chẳng hạn như Virgin Islands. – [\(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

⁴³ Ngoài trường hợp món quà là một chiếc xe: 22 CCR § 50461; 20 C.F.R. § 416.1218. – [\(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

⁴⁴ 20 CFR §§ 416.1140, 416.1141. Số tiền của khoản lợi tức bằng hiện vật có được do kết quả của quy tắc Giá Trị Tối Đa Giả Định là 1/3 số tiền của Mức Trợ Cấp Liên Bang cộng với \$20 khoản khấu trừ thu nhập chung. Trong năm 2018, số tiền đó bằng \$260. – [\(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

Theo các quy tắc của Medi-Cal, giới hạn giá trị của khoản lợi tức bằng hiện vật cho hộ gia đình một thành viên là \$111, hộ gia đình hai thành viên là \$150.⁴⁵ Nếu quý vị nhận được món quà là một ngôi nhà mà quý vị sẽ không sử dụng như nhà của mình, thì số tiền quý vị nhận được khi bán, sau khi trừ chi phí bán hoặc sửa sang để chuẩn bị sẵn sàng để bán, chính là lợi tức. Đôi khi căn nhà đó sẽ được coi là không khả dụng vì nó không thể bán được do gây khó khăn⁴⁶ cho các chủ sở hữu khác đang sống trong ngôi nhà đó hoặc vì các lý do khác.⁴⁷ Hoặc ngôi nhà không khả dụng do người thụ hưởng Medi-Cal không có quyền bán hợp pháp hoặc việc bán đi sẽ gây ra kiện tụng.

Trường hợp *món quà là tiền mặt để sử dụng cho giáo dục* hoặc bất kỳ nguồn quỹ nào khác – ví dụ như trợ cấp, học bổng, v.v. – mục đích sử dụng sẽ được giới hạn trong các chi phí liên quan đến giáo dục như là sách, các khoản phí, học phí, chi phí gia sư, v.v. – sẽ là nguồn tài sản được miễn trừ trong 9 tháng sau tháng nhận được số tiền đó và do đó không được coi là khoản lợi tức trong tháng nhận được.

Tổng số tiền phúc lợi Bảo Hiểm Khuyết Tật An Sinh Xã Hội của tôi là \$1200 và tôi hội đủ điều kiện nhận Medi-Cal không có mức đồng trả chi phí theo chương trình Mức Nghèo của Liên Bang dành cho Người Cao Niên & Người Khuyết Tật. Tôi vừa nhận được \$100 quà tặng sinh nhật từ dì tôi. Tôi e rằng điều đó sẽ khiến tôi không hội đủ điều kiện nhận Medi-Cal tháng này.

Lợi tức có thể được tính của quý vị chỉ dựa trên lợi tức SSDI của quý vị là \$1180 (\$1200 trừ đi khoản khấu trừ lợi tức \$20⁴⁸) mỗi tháng, khoản tiền này thấp hơn giới hạn lợi tức của chương trình Mức Nghèo của Liên Bang dành cho Người Cao Niên & Người Khuyết Tật 2018 là \$1242 một tháng

⁴⁵ 22 C.C.R. §§ 50509(a). 50511(a)(2), (d)(1)(A)-(B). – [\(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

⁴⁶ Xem, [POMS SI 01130.130](#). – [\(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

⁴⁷ 22 C.C.R. § 50402; POMS SI 01120.010, [POMS SI 01120.010](#). – [\(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

⁴⁸ 22 CCR § 50549.2. – [\(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

đối với cá nhân. Do món quà từ di của quý vị được coi là khoản lợi tức bất thường hoặc không thường xuyên không phải do đi làm mà có theo định nghĩa của 22 CCR § 50542(a) do đó là khoản lợi tức không nhận được nhiều hơn 2 lần mỗi quý và là khoản lợi tức không thể ước tính một cách hợp lý, thì \$60 đầu tiên sẽ được miễn trừ. Do đó, chỉ có \$40 của món quà sẽ được tính và vì vậy lợi tức có thể được tính của quý vị sẽ là \$1220, vẫn dưới mức giới hạn lợi tức năm 2018.⁴⁹

Thậm chí nếu món quà quý vị nhận được vượt quá giới hạn lợi tức trong một tháng, các phúc lợi của quý vị vẫn tiếp tục duy trì trong ít nhất một tháng để cho phép xác định lại theo quy định của Bộ Luật Phúc Lợi và Định Chế § 14005.37 và, giả sử rằng món quà đó không làm cho quý vị ở tình trạng vượt quá giới hạn nguồn tài sản cho tháng tiếp theo, phúc lợi Medical của quý vị sẽ tiếp tục giữ nguyên.

Khi nào tôi phải báo cho sở An Sinh Xã Hội hoặc sở phúc lợi của quận về khoản chi trả gộp?

Quý vị phải báo cho sở phúc lợi của quận về khoản lợi tức đó trong vòng 10 ngày sau khi nhận được.⁵⁰ Ví dụ, nếu quý vị nhận được khoản chi trả vào ngày 5 tháng 12, quý vị phải báo cho sở phúc lợi của quận về khoản tiền đó chậm nhất vào ngày 15 tháng 12.

Lưu ý: Chúng tôi khuyên quý vị nên báo cáo về khoản lợi tức của quý vị (và cách quý vị chi tiêu nó) bằng văn bản và nộp trực tiếp báo cáo về khoản lợi tức đó cho quận. Hãy giữ một bản sao báo cáo quý vị đã nộp và yêu cầu nó phải được đóng dấu có đề ngày tháng cụ thể. Ví dụ, giữ lại biên lai các khoản quý vị đã chi tiêu vì quận có thể

⁴⁹ Các quy chế của SSI hạn chế hơn trong việc khấu trừ khoản lợi tức không thường xuyên hoặc bất thường được áp dụng nếu khoản lợi tức đó chỉ được nhận một lần mỗi quý và không có thêm khoản khấu trừ nào từ cùng một nguồn tài sản được nhận vào quý trước hoặc sau một quý khác. 20 CFR § 416.1124(c)(6). – ([Quay Lại Tài Liệu Chính](#))

⁵⁰ Bộ Luật Phúc Lợi và Định Chế 14005.37(h); 22 C.C.R § 50185(a)(4). – ([Quay Lại Tài Liệu Chính](#))

yêu cầu chúng như bằng chứng về khoản tiền quý vị đã chi tiêu và không giấu nó dưới đệm của quý vị.

Tại sao tôi cần báo cho sở phúc lợi của quận biết về khoản chi trả gộp?

Sở phúc lợi của quận phải quyết định tình trạng hội đủ điều kiện nhận phúc lợi của quý vị. Nếu quý vị nhận được một khoản chi trả gộp và giữ nó sang tháng tiếp theo, nó có thể làm cho quý vị rơi vào tình trạng vượt quá giới hạn nguồn tài sản và/hoặc khoản lợi tức có thể được tính cho tháng đó, làm cho quý vị không hội đủ điều kiện nhận Medi-Cal hoặc có thể đưa quý vị vào chương trình ABD MN với mức đồng trả chi phí. Do đó, sở phúc lợi của quận sẽ muốn biết quý vị đã tiêu tiền như thế nào.

Làm sao tôi có thể chi tiêu bớt khoản chi trả gộp chỉ trả một lần?

Một tùy chọn có thể là tiêu tiền vào thứ gì đó sẽ là nguồn tài sản thuộc diện miễn trừ. Ví dụ về các nguồn tài sản thuộc diện miễn trừ là nhà, xe, đồ gia dụng và các vật dụng cá nhân, tài sản cần thiết cho mục đích cá nhân, bảo hiểm nhân thọ có kỳ hạn, một mảnh đất để chôn cất và bảo hiểm chôn cất, hay tiền tiết kiệm trong Kế Hoạch Để Có Thể Sống Tự Túc (PASS).⁵¹

Tùy chọn khác có thể là dành một phần hoặc tất cả số tiền đó trong một quỹ được gọi là Quỹ Tín Thác OBRA – chẳng hạn như trong một quỹ tín thác gộp – do đó quý vị có thể sử dụng khoản tiền đó để cải thiện chất lượng cuộc sống của mình mà không bị mất đi phúc lợi.⁵²

Quý vị cũng có thể thiết lập Quỹ Tín Thác dành cho Nhu Cầu Đặc Biệt.⁵³ Những thay đổi trong luật Quỹ Tín Thác dành cho Nhu Cầu Đặc Biệt hiện

⁵¹ 22 C.C.R. §§ 50418, 50425-50489, 50551.5; [Cơ Quan Dịch Vụ Y Tế và Nhân Sinh California, “Giới Hạn Chung về Tài Sản của chương trình Medi-Cal,” tháng 4 năm 2014, có thể truy cập ngày 23 tháng 5 năm 2018.](#) – ([Quay Lại Tài Liệu Chính](#))

⁵² 22 C.C.R § 50489 và tiếp theo, ACWDL các Số: 95-75 và 06-24. – ([Quay Lại Tài Liệu Chính](#))

⁵³ 22 C.C.R. § 50489,9. – ([Quay Lại Tài Liệu Chính](#))

nay giúp người thụ hưởng quỹ tín thác bị khuyết tật có thể thiết lập tín thác đó cho bản thân họ, thay vì yêu cầu cha mẹ, ông bà, người giám hộ hợp pháp của người thụ hưởng bị khuyết tật, hoặc tòa án thiết lập tín thác đó.⁵⁴ Thay đổi này có hiệu lực đối với các tín thác được thiết lập vào hoặc sau ngày 13 tháng 12 năm 2016.⁵⁵ Cần lưu ý rằng tín thác đó phải được lập cho người thụ hưởng trước khi họ bước sang 65 tuổi.⁵⁶

Để tìm hiểu thêm về những tùy chọn này và các tùy chọn khác, quý vị nên liên hệ với Tổ Chức California Advocates for Nursing Home Reform – [Hỗ Trợ Pháp Lý và Bệnh Vực Quyền Lợi Dịch Vụ Chăm Sóc Dài Hạn CANHR](#) – để được tư vấn và giới thiệu đến luật sư chuyên về các lĩnh vực này.⁵⁷

Quý vị cũng có thể truy cập trang web của văn phòng Ngân Khố Tiểu Bang California để biết thông tin về các tài khoản CalABLE. Xem, Văn Phòng Ngân Khố Tiểu Bang California.⁵⁸ Nếu quý vị bị khuyết tật trước năm 26 tuổi, quý vị có thể tiết kiệm tới \$14.000 mỗi năm, và tổng số tiền lên tới \$100.000 trong tài khoản tiết kiệm được ưu đãi thuế được gọi là tài khoản ABLE trước khi chương trình SSI hay Medi-Cal của quý vị bị ảnh hưởng.⁵⁹ Điều đó có nghĩa rằng nếu quý vị tiết kiệm tiền

⁵⁴ ACWDL Số 17-13. – [\(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

⁵⁵ *Id.* – [\(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

⁵⁶ 42 U.S.C. § 1396p(d)(4)(A). – [\(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

⁵⁷ Truy cập vào đây để biết thêm thông tin: [Luật Sư Biện Hộ và Tư Vấn Dịch Vụ Chăm Sóc Dài Hạn Chương Trình CANHR](#). – [\(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

⁵⁸ Xem thêm, [Cung Cấp Cho Người Khuyết Tật Đảm Bảo Tài Chính Tốt Hơn của Chương Trình CalAble](#) và [Chương Trình CalAble – Các Câu Hỏi Thường Gặp](#) để biết thêm thông tin. – [\(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

⁵⁹ 26 U.S.C. § 529A; được cung cấp tại [P.O.M.S. SI 01130.740](#). – [\(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

trong tài khoản ABLE, giới hạn nguồn tài sản có thể được tính sẽ không áp dụng đối với chương trình SSI hoặc Medi-Cal của quý vị và quý vị có thể có tối đa \$100.000 trong tài khoản. Ngoài ra, quý vị có thể có cả tài khoản ABLE và Quỹ Tín Thác dành cho Nhu Cầu Đặc Biệt.

Các khoản phân phối từ tài khoản ABLE của quý vị sẽ không được tính là lợi tức, và quý vị có thể sử dụng tiền trong tài khoản ABLE của mình để chi tiêu cho các khoản chi tiêu đủ tiêu chuẩn, chẳng hạn như nhà ở, đi lại và chăm sóc sức khỏe.⁶⁰ Một lợi ích khác của tài khoản ABLE là quý vị có thể nhận được khoản phân bổ từ tài khoản này và nó sẽ không được tính là nguồn tài sản miễn là quý vị đang giữ số tiền đó để thanh toán chi tiêu dành cho người khuyết tật đủ tiêu chuẩn không liên quan đến nhà ở.⁶¹ Ví dụ, nếu quý vị rút \$500 từ tài khoản của mình trong tháng 6 để thanh toán chi phí y tế ước tính phát sinh trong tháng 9, thì khoản tiền \$500 đó sẽ không được tính là nguồn tài sản cho tháng 6, tháng 7, tháng 8 hoặc tháng 9.⁶²

Nếu tôi đang tham gia chương trình MAGI Medi-Cal và nhận được khoản chi trả gộp thì sao?

Nói chung, lợi tức không chịu thuế theo quy tắc IRS sẽ không được tính khi xác định tình trạng hội đủ điều kiện tài chính theo MAGI. Điều này có nghĩa là bất kỳ khoản lợi tức không chịu thuế nào, chẳng hạn như khoản thừa kế sẽ không được tính vào khoản lợi tức trong MAGI của quý vị.⁶³ Học bổng hoặc trợ cấp học bổng sẽ không được sử dụng cho các khoản

⁶⁰ Xem, [P.O.M.S. SI 01130.740\(C\)](#). – ([Quay Lại Tài Liệu Chính](#))

⁶¹ Xem, [P.O.M.S. SI 01130.740\(C\)\(5\)\(a\)](#). – ([Quay Lại Tài Liệu Chính](#))

⁶² Xem, [P.O.M.S. SI 01130.740\(C\)\(5\)\(c\)](#). – ([Quay Lại Tài Liệu Chính](#))

⁶³ Xem, [Thư Thông Tin Ban Xét Tình Trạng Hội Đủ Điều Kiện Nhận Medi-Cal Số: I 17-09](#). – ([Quay Lại Tài Liệu Chính](#))

chi tiêu sinh hoạt sẽ được loại trừ khỏi lợi tức.⁶⁴ Để có danh sách đầy đủ hơn về các khoản được tính và không được tính vào MAGI của quý vị, vui lòng xem Thư Thông Tin Ban Xét Duyệt Tính Đủ Điều Kiện Nhận Medi-Cal (MEDIL) Số I 17-09.⁶⁵ Cả MAGI và chương trình Trẻ Em Trong Gia Đình Có Thu Nhập Thấp Nhắm Mục Tiêu đều có giới hạn về nguồn tài sản/tài sản.⁶⁶ Chúng tôi khuyên quý vị không nên báo cáo bất kỳ khoản lợi tức nào cho tới khi thực sự nhận được.

Thu nhập chịu thuế được nhận một lần - chẳng hạn như thắng bạc hoặc xổ số, giải thưởng hoặc phần thưởng, khoản thanh toán truy lĩnh cho nhân viên trong một vụ hòa giải, trợ cấp bảo hiểm thất nghiệp cho thời gian trở về trước và trợ cấp hưu trí ngành hỏa xa, hoặc khoản phân bổ gộp từ chương trình hưu trí hội đủ tiêu chuẩn từ chủ lao động đã qua đời - chỉ được coi là khoản lợi tức trong tháng nhận được nó.⁶⁷ Sau tháng đầu tiên đó, khoản tiền đó sẽ không được tính là nguồn tài sản hoặc "tài sản". Nếu quý vị nhận trợ cấp hưu trí cho người khuyết tật mà quý vị đã chi trả (so với trợ cấp hưu trí cho người khuyết tật do chủ lao động chi trả), thì khoản lợi tức đó sẽ không được tính vì đó là khoản lợi tức được miễn thuế lợi tức. Nếu quý vị đáp ứng các quy tắc IRS được giải thích ở đây - [IHSS/Live-in-provider-Self-Certification Information](#) - lợi tức IHSS của quý vị sẽ không được tính do được miễn thuế lợi tức (nhưng không được miễn thuế Medicare hay thuế An Sinh Xã Hội).

⁶⁴ 42 C.F.R. § 603(e)(2). – [\(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

⁶⁵ MEDIL I 17-09. – [\(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

⁶⁶ 42 C.F.R. § 603(g). – [\(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

⁶⁷ 42 C.F.R. § 435.603(e)(1); MEDIL I 17-09.- [\(Quay Lại Tài Liệu Chính\)](#)

Chúng tôi muốn nghe ý kiến của quý vị! Vui lòng hoàn thành bản khảo sát dưới đây về các ấn phẩm của chúng tôi và cho biết ý kiến của quý vị về hiệu quả hoạt động của chúng tôi! [\[Thực Hiện Khảo Sát\]](#)

Để được hỗ trợ pháp lý, hãy gọi 800-776-5746 hoặc hoàn thành [biểu mẫu yêu cầu hỗ trợ](#). Đối với tất cả các mục đích khác, hãy gọi 916-504-5800 (Bắc CA); 213-213-8000 (Nam CA).

Tổ chức Disability Rights California được tài trợ bởi nhiều nguồn khác nhau, để biết danh sách đầy đủ các nhà tài trợ, hãy truy cập <http://www.disabilityrightsca.org/Documents/ListofGrantsAndContracts.html>.